

Wilo-DrainLift MINI3-XXS



cs Návod k obsluze



DrainLift MINI3
<https://qr.wilo.com/458>

Obsah

1	Bezpečnost	4
1.1	O tomto návodu	4
1.2	Značení bezpečnostních pokynů	4
1.3	Kvalifikace personálu	5
1.4	Zdravotně závadná média	5
1.5	Osobní ochranné pomůcky	6
1.6	Elektrické připojení.....	6
1.7	Instalace	6
1.8	Demontáž	7
1.9	Provozní prostředky	7
1.10	Autorské právo.....	7
2	Použití	7
2.1	Používání v souladu s určením	7
2.2	Použití v rozporu s účelem použití	8
3	Popis výrobku	9
3.1	Popis	9
3.2	Typový klíč.....	9
3.3	Technické údaje	9
3.4	Rozsah dodávky	10
4	Skladování	10
5	Instalace	11
5.1	Pokyny pro projektování.....	11
5.2	Symboly použité v návodu k montáži... ..	12
5.3	Instalace přečerpávací stanice.....	12
6	Ovládání	12
6.1	Zapnutí a vypnutí.....	12
6.2	První uvedení zařízení do provozu	12
6.3	Zastavení na více než 3 měsíce	13
7	Demontáž	13
8	Údržba	13
8.1	Čištění přečerpávací stanice	13
8.2	Výměna filtru s aktivním uhlím	14
9	Porucha	14
10	Informace ke sběru použitých elektrických a elektronických výrobků	14

1 Bezpečnost

1.1 O tomto návodu

Tento návod je součástí výrobku. Dodržování návodu je předpokladem pro správnou manipulaci a používání:

- Před jakoukoliv činností si pečlivě přečtěte návod.
- Návod uschovejte tak, aby byl vždy přístupný.
- Návod předejte dalšímu majiteli.
- Respektujte všechny údaje k výrobku.
- Respektujte všechna označení na výrobku.

Jazykem originálního návodu k obsluze je němčina. Všechny ostatní jazyky tohoto návodu jsou překladem originálního návodu k obsluze.

Nedodržení návodu vede k ohrožení osob nebo věcným škodám.

Výrobce nenesе odpovědnost za škody vzniklé v důsledku následujících skutečností:

- Jiné než zamýšlené použití.
- Chybné ovládání.

1.2 Značení bezpečnostních pokynů

V tomto návodu k montáži a obsluze jsou uvedeny bezpečnostní pokyny následovně:

- Ohrožení osob: Bezpečnostní pokyny začínají příslušným **symbolem** a mají šedé pozadí.
- Věcné škody: Bezpečnostní pokyny začínají signálním slovem a jsou uvedeny **bez** symbolu.

Signální slova

- **NEBEZPEČÍ!**

Při nedodržení může dojít k usmrcení nebo k velmi vážnému zranění!

- **VAROVÁNÍ!**

Při nedodržení může dojít k (velmi vážnému) zranění!

- **UPOZORNĚNÍ!**

Při nedodržení může dojít k věcným škodám, možné je kompletní poškození.

- **OZNÁMENÍ!**

Užitečné oznámení k manipulaci s výrobkem

Symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Nebezpečí bakteriální infekce

1.3 Kvalifikace personálu

- Osoby starší 16 let
- Přečetli si a porozuměli návodu k montáži a obsluze

Děti a osoby v domácnosti s omezenou způsobilostí

Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let věku a osobami se změněnými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušenosti a znalostí pouze pod dohledem nebo po poučení ohledně bezpečného používání přístroje a souvisejícího nebezpečí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

1.4 Zdravotně závadná média

V odpadní vodě se tvoří zdravotně závadné zárodky. Hrozí nebezpečí bakteriální infekce!

- Všechna připojení utěsněte.
- Odkapané množství ihned odstraňte.
- V případě havárie může čerpané médium odtéct do prostoru.

1.5 Osobní ochranné pomůcky

U uvedených značkových výrobků se jedná o nezávazné návrhy. Lze rovněž použít ekvivalentní výrobky jiných společností. WILO SE nenesse za uvedené výrobky žádnou odpovědnost.

- Ochranné rukavice (EN 388): uvex phynomic wet
- Ochranné brýle (EN 166): uvex skyguard NT

Pokud by mohlo dojít ke kontaktu s čerpaným médiem, používejte také následující ochranné pomůcky:

- Respirační maska (EN 149): Polomaska 3M řada 6000 s filtrem 6055 A2

1.6 Elektrické připojení

- Síťová přípojka s ochranným vodičem PE nainstalovaným dle předpisů.
- Je instalován proudový chránič (RCD) s 30 mA.
- Pojistky síťové přípojky: max. 10 A.
- Jakmile je zástrčka zapojena do zásuvky, je produkt připraven k provozu. Doporučuje se zapínat a vypínat zásuvku pomocí odděleného vypínače.
- Nikdy netahejte za přívodní kabel.
- Nikdy nezapojujte výrobky s poškozeným přívodním kabelem! Přívodní kabel nechte ihned vyměnit odborným elektrikářem nebo zákaznickým servisem.

1.7 Instalace

- Pro veškeré práce výrobek odpojte od napětí (vysuňte zástrčku) a zajistěte proti neoprávněnému opětovnému zapnutí (vypněte pojistky).
- Při instalaci připojovacích a těsnicích hrdel a při nasazení čerpadla hrozí rozdrčení prstů. Práce provádějte opatrně.
- Namontujte kotvení (jištění proti vztlaku).

- Pro snížení provozní hlučnosti umístěte mezi produkt a stěnu těsnicí podložku.
- Neinstalujte poškozené nebo defektní výrobky.

1.8 Demontáž

- Pro veškeré práce výrobek odpojte od napětí (vysuňte zástrčku) a zajistěte proti neoprávněnému opětovnému zapnutí (vypněte pojistky).
- Prostor dostatečně větrejte.
- Odkapané množství ihned odstraňte.
- Před demontáží vypusťte nádrž. Pokud není nádrž vypuštěna, odtéká odpadní voda po odpojení potrubního systému přímo do prostoru.
 - Odčerpejte čerpané médium pomocí ručního membránového čerpadla (zajistí zákazník).
 - Instalujte nouzové vypouštění při instalaci. **OZNÁMENÍ! Nouzové vypouštění nelze instalovat dodatečně.**

1.9 Provozní prostředky

Vestavěné čerpadlo je naplněno bílým olejem. Je-li těsnění poškozené, dostává se olej do čerpaného média a do kanálu na odpadní vodu.

1.10 Autorské právo

WILO SE © 2024

Pokud to není výslovně povoleno, je zakázána distribuce a reprodukce tohoto dokumentu, využívání a sdělování jeho obsahu. Porušení s sebou nese povinnost uhradit škodu. Všechna práva vyhrazena.

2 Použití

2.1 Používání v souladu s určením








- Pro instalaci uvnitř místností nebo instalaci na čelní stěnu.
- Pro odvodnění odolné proti zpětnému vzdučí
 - Odtoková místa pod hladinou zpětného vzdučí
 - Odtoková místa, která nelze odvodnit přirozeným spádem.

Čerpané médium	DrainLift MINI3-XXS
Kondenzát	–
Odpadní voda bez fekálií	•
Odpadní vody s fekáliemi	–

Doprava odpadních vod v souladu s 12050

Zařízení na přečerpávání odpadní vody splňuje požadavky normy EN 12050-2.

Přípustná odvodňovací místa (odvodňovací komponenty)

	Umyvadlo	Vana	Sprcha	Toaleta	Myčka nádobí	pračky	Kondenzační kotel
							
DrainLift MINI3-XXS	•	–	•	–	–	–	–

2.2 Použití v rozporu s účelem použití

Nečerpejte následující čerpaná média a pevné látky:

- Odpadní voda z odvodňovacích objektů, které leží nad hladinou zpětného vzduší a mohou být odvodněny volným spádem.
- Odpadní vody s fekáliemi
- Odpad, např. sutiny, popel, odpadky, sklo, písek, sádra, cement, vápno, malta, vláknité materiály, textilie, papírové ručníky, vlhké utěrky (rounové utěrky, vlhké toaletní papírové utěrky), plenky, karton, hrubý papír, umělá pryskyřice, dehet, kuchyňské odpadky, tuky, oleje
- Jedovatých, agresivních a korozivních médií jako jsou těžké kovy, biocidy, pesticidy, kyseliny, louhy, soli, voda z koupališť
- Čisticí a dezinfekční prostředky (např. s dichlormetanem, metylchloridem nebo acetonem)
- Mýcí a prací prostředky v předávkovaném množství a prostředky s nepoměrně silným pěněním
- Pitná voda

Nepřipojujte tyto odvodňovací komponenty:

- Toaleta
- Myčka nádobí
- pračky

K používání v souladu s účelem patří také dodržování tohoto návodu. Každé použití nad rámec uvedeného je v rozporu s určením.

3 Popis výrobku

3.1 Popis

Kompaktní, plně zaplavitelná přečerpávací stanice s ponorným čerpadlem, připravena k zapojení. Měření hladiny probíhá pomocí svislého plovákového spínače. Odvzdušnění je integrováno do krytu a je opatřeno filtrem s aktivním uhlím.

K dispozici jsou až čtyři připojení:

- 1x přítok 40 mm (DN 40), bez zpětného ventilu, provedený směrem nahoru, z výroby uzavřený.
- 2x přítok 40/50 mm (DN 40/50), se zpětným ventilem, proveden vodorovně směrem vlevo a vpravo, z výroby otevřený.
- 1x přípojka výtlačku 32 mm (DN 32), se zpětným ventilem, provedena vodorovně směrem vpravo, z výroby otevřená.

3.2 Typový klíč

Příklad: **Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC-EF**

MINI3 Malé přečerpávací zařízení

XS Konstrukční velikost

- XXS = kompaktní malé přečerpávací zařízení
- XS = malé přečerpávací zařízení

WC Provedení připojení

- Bez = bez toaletní přípojky
- WC = s toaletní přípojkou

EF Provedení síťové zástrčky

- ... -EF = CEE 7/7 (Schuko zástrčka) pro zásuvky typu E a F
- I = typ zástrčky I pro zásuvku typu I

3.3 Technické údaje

	DrainLift MINI3-XXS
Přípustná oblast použití	
Max. dopravní výška	Viz typový štítek
Max. čerpací výkon	Viz typový štítek
Teplota média	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Max. krátkodobá teplota média	75 °C (167 °F) po dobu 5 min
Okolní teplota	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Způsob provozu	S3 15%
Elektrické údaje	
Síťová přípojka	1~230 V, 50 Hz
Příkon [P ₁]	250 W (0,3 k)
Jmenovitý výkon motoru [P ₂]	150 W (0,2 k)
Jmenovitý proud [I _N]	1,2 A

Otáčky [n]	2800 ot/min
Druh startu	Přímý
Třída krytí	IP68 (3 mWs/48 h)
Délka kabelu	1,3 m (4 ft)

Zástrčka

DrainLift MINI3- ... -EF	CEE 7/7 (Schuko zástrčka)
DrainLift MINI3- ... -I	I

Objemy a hmotnost

Objem nádrže	4 l (1 US.fl.gal.)
Maximální spínací objem	1 l (34 US.fl.oz.)
Hmotnost	3,5 kg (7,7 lb)

3.4 Rozsah dodávky

- Připojení výtlačku
 - 1x těsnící manžeta pro potrubí HT DN 32 (32 mm)
 - 2x hadicová spona 32–50 mm
- Přípojka přítoku
 - 2x přípojka přítoku DN 50 (50 mm)
 - 2x těsnící manžeta pro potrubí HT DN 40/50 (40/50 mm)
 - 2x zpětná klapka
 - 2x trubková spona 50–70 mm
 - 2x hadicová spona 32–50 mm
 - 2x těsnící zátka
 - 6x O-kroužek
- Kotvení (jištění proti vztlačku): 2x připevňovací úhelníky se šrouby a hmoždinkami
- Návod k montáži a obsluze

4 Skladování

- Nádrž kompletně vypuštěna, přečerpávací stanice dezinfikována.
- Podmínky skladování:
 - Maximálně: -40 ... +70 °C (-40 ... 158 °F), max. vlhkost vzduchu: 90 %, bez kondenzace.
 - Doporučeno: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), relativní vlhkost vzduchu: 40 ... 50 %.
- Přívodní kabely zaviňte do svazku a připevněte k nádrži.
- Chraňte přečerpávací stanici a zástrčku před vysokou hladinou (ponoření do kapaliny).
- Všechna připojení těsně uzavřete.
- Chraňte před přímým slunečním zářením. Extrémní teploty mohou vést k poškození plastových dílů!

OZNÁMENÍ! Pro řádné skladování je doporučeno si ponechat původní obal.

5 Instalace

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození pouzdra lepidlem PVC!

Lepidla PVC poškozují změkčovadla v plastu. Seběmenší množství na pouzdře vede k celkovému poškození.

Zamezte kontaktu lepidla PVC se zařízením:

- Kapky odsajte a zlikvidujte samostatným hadříkem.
- Důkladně si umyjte ruce.
- Vyměňte vlhké pracovní rukavice.

5.1 Pokyny pro projektování

Ochranné pomůcky

- Ochranné rukavice (EN 388): uvex phynomic wet
- Ochranné brýle (EN 166): uvex skyguard NT

U stávajících instalací (výměna/dovybavení) navíc použijte následující ochranné pomůcky:

- Respirační maska (EN 149): Polomaska 3M řada 6000 s filtrem 6055 A2

Elektrické připojení

Pro elektrické připojení použijte vhodnou zásuvku:

- Provedení EF: Zásuvka typu E nebo typu F
- Provedení I: Zásuvka typu I
- Proveďte instalaci v souladu s místními předpisy pro instalaci ve vlhkých prostorech.

Přítokové a tlakové potrubí

- Nejnižší (minimální) výška nátoku: 65 mm (2,5 palce).
- Instalujte uzavírací šoupátko v tlakovém potrubí.

Instalace na čelní stěnu

- Zajistěte snadný přístup k přečerpávací stanici, např. za účelem výměny filtru s aktivním uhlím.
- Přečerpávací stanice musí být odvětrána směrem do prostoru.
- Zajistěte odpovídající počet zásuvek: Přečerpávací stanice, spínací zařízení při alarmu, poruchová signalizace...
- Ve všech přítocích a ve výtlačném potrubí zajistěte uzavírací šoupátko.
- Je doporučeno instalovat spínací zařízení při alarmu s monitoringem vlhkosti. Pokud nastane netěsnost (např. praskne potrubí, dojde k havárii), spustí se alarm.

Nouzové vypouštění

Přečerpávací stanice má přípojku pro nouzové vypouštění. V případě poruchy lze přečerpávací stanici vypustit pomocí nouzového vypouštění. Příslušenství pro „nouzové vypouštění“ se prodává samostatně.

OZNÁMENÍ! Před instalací připojte nouzové vypouštění. Následné připojení nouzového vypouštění není možné!

Další informace a dokumentace

Všechny další informace a dokumentace jsou k dispozici na této adrese:
<https://qr.wilo.com/458>

- Návod k montáži přečerpávací stanice
Číslo položky: 6097576 (součástí obsahu dodávky!)
- Návod k montáži nouzového vypouštění
Číslo položky: 6097581

5.2 Symboly použité v návodu k montáži



Nebezpečí poranění rukou (skřípnutí, pořezání)



Osobní ochranné pomůcky: Noste ochranné rukavice



Osobní ochranné pomůcky: Noste ochranné brýle



Přečtěte si návod pro provoz a údržbu



Klasifikace požadovaných ochranných rukavic



Klasifikace požadovaných ochranných brýlí



Je potřeba nůž



Je potřeba 6mm vrták



Je potřeba vrtačka



Je potřeba kladivo



Je potřeba šroubovák pro křížové šrouby



Je potřeba šroubovák pro imbus šrouby s hlavou s vnitřním šestihranem



Je potřeba šroubovák pro torxové šrouby

5.3 Instalace přečerpávací stanice

- **OZNÁMENÍ!** Pro instalaci používejte pouze přiložené mazivo.
- Jednotlivé kroky pro postup montáž jsou uvedeny v přiloženém návodu k montáži.

6 Ovládání

6.1 Zapnutí a vypnutí

- Zasuňte zástrčku do zásuvky. Přečerpávací stanice je okamžitě připravena k provozu. Doporučuje se zapínat a vypínat zásuvku pomocí odděleného spínače.
- Čerpání se automaticky spouští v závislosti na úrovni plnění nádrže.

6.2 První uvedení zařízení do provozu

Před regulačním režimem proveďte zkušební provoz. Během zkušebního provozu zkontrolujte nepropustnost trubních připojení.

1. Do nádrže přes každý připojený přítok napusťte čistou vodu.
⇒ Po dosažení maximální úrovně plnění v nádrži se spustí přečerpávací stanice.
2. Zkontrolujte nepropustnost všech trubních připojení.

3. Opakujte čerpací postup.
 - ▶ Pokud alespoň dva cykly čerpání proběhly bez problémů, byl úspěšně dokončen zkušební provoz. Zařízení může být spuštěno v regulačním režimu.

6.3 Zastavení na více než 3 měsíce

Při zastavení na delší dobu se může voda v nádrži odpařit. Tím se mohou nahromadit pevné látky v nádrži a ucpat zařízení. Pro prevenci poškození zařízení dodržujte při zastaveních na více než 3 měsíce tyto body:

- Přečerpávací stanici jednou za čtvrt roku propláchněte dvěma čerpacími cykly.
- Pokud hrozí nebezpečí mrazu, vypusťte nádrž.
- Před dalším regulačním režimem proveďte zkušební provoz.

7 Demontáž



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí bakteriální infekce!

V odpadní vodě se tvoří zdravotně závadné zárodky a bakterie. Během demontáže dojde ke kontaktu s odpadní vodou. V rámci prevence infekce dbejte následujících bodů:

- Používejte ochranné pomůcky.
 - Ochranné rukavice (EN 388): uvex phynomic wet
 - Ochranné brýle (EN 166): uvex skyguard NT
 - Respirační maska (EN 149): Polomaska 3M řada 6000 s filtrem 6055 A2
- Větrejte prostor.
- Odkapané množství ihned odstraňte.

1. Propláchněte nádrž: Do nádrže přes přítok napusťte čistou vodu. Proveďte minimálně dva cykly čerpání.
2. Ve všech přítocích a ve výtlačném potrubí uzavřete uzavírací šoupeř.
3. Přečerpávací stanice odpojte od napájení: Vytáhněte síťovou zástrčku, vypněte pojistku.
4. Vypusťte nádrž, např. pomocí nouzového vypouštění nebo ručního membránového čerpadla.
5. Odpojte přítoky výtlačné potrubí od nádrže.
6. Uvolněte kotvení.
7. Demontujte přečerpávací stanici.
8. Všechna potrubí těsně uzavřete.
 - ▶ Přečerpávací stanice demontována.
 - ▶ Desinfikujte místo instalace a přečerpávací stanici.
 - ▶ Přečerpávací stanice skladujte nebo zlikvidujte podle předpisů.

8 Údržba

8.1 Čištění přečerpávací stanice

- Pouzdro očistěte vlhkým bavlněným hadříkem.
- Používejte pouze běžné čističe pro domácnost.
- **Nepoužívejte** tyto čističe:

- agresivní ani abrazivní čističe,
- čističe založené na pomerančových a citrusových olejích,
- průmyslové čističe.

8.2 Výměna filtru s aktivním uhlím

Pro zamezení nepříjemným zápachům jednou za rok vyměňte filtr s aktivním uhlím.

1. Zvedněte obdélníkovou uzavírací krytku ve víku nádrže.
2. Vyměňte filtr s aktivním uhlím.
3. Vložte nový filtr s aktivním uhlím. Odpovídající filtr s aktivním uhlím lze dodat jako příslušenství.
4. Opět nasadte uzavírací krytku.

9 Porucha

Poruchy nebo výpadky přečerpávací stanice se projevují zpětným vzdutím do odvodňovacích komponentů (voda přestane odtékat). V závislosti na množství zpětného vzduť může dojít k netěsnosti a k úniku čerpaného média. Dbejte následujících bodů:

- Přečerpávací stanici neotevírejte.
- Větrejte prostor.
- Nevypouštějte další odpadní vodu. Zablokujte přítoky.
- Kontaktujte zákaznický servis nebo nouzovou sanitární linku.
-

NEBEZPEČÍ! V odpadní vodě se tvoří zdravotně závadné zárodky a bakterie. Při kontaktu s odpadní vodou hrozí nebezpečí bakteriální infekce! Odstraňte uniklé čerpané médium. Čistící hadry zlikvidujte, vydezinfikujte si ruce.

10 Informace ke sběru použitých elektrických a elektronických výrobků

Řádná likvidace a odborná recyklace tohoto výrobku zabrání ekologickým škodám a nebezpečím pro zdraví člověka.



OZNÁMENÍ

Zákaz likvidace společně s domovním odpadem!

V rámci Evropské unie se tento symbol může objevit na výrobku, obalu nebo na průvodních dokumentech. To znamená, že dotčené elektrické a elektronické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

Pro řádné zacházení s dotčenými starými výrobky, jejich recyklaci a likvidaci respektujte následující body:

- Tyto výrobky odevzdejte pouze na certifikovaných sběrných místech, která jsou k tomu určena.
- Dodržujte platné místní předpisy!

Informace k řádné likvidaci si vyžádejte u místního obecního úřadu, nejbližšího místa likvidace odpadů nebo u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Další informace týkající se recyklace naleznete na stránce www.wilo-recycling.com.



wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com